

# BIBLIOGRAFÍA

## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA: EDUCACIÓN INTERCULTURAL

F. JAVIER MURILLO TORRECILLA (\*)  
FERNANDO MUÑOZ VITORIA (\*)

En 1984 se publicó en España la primera obra que versaba específicamente sobre educación intercultural (Husén y Opper, 1984). Se trataba de la traducción de una obra colectiva elaborada en Gran Bretaña dos años antes y no es arriesgado afirmar que en esos momentos el mundo educativo español tenía fuertes dificultades para asumir lo que esa obra significaba. En los diez años transcurridos desde su publicación se han producido cambios importantes y hoy día casi constituye un tópico decir que el interculturalismo es uno de los temas de moda.

Sin embargo, estos diez años no han sido de desarrollo homogéneo. Es más, se puede decir que los planteamientos teóricos de la educación intercultural en España han comenzado en la década de los noventa. En los últimos cuatro años, el número de encuentros, congresos, investigaciones y publicaciones ha ido en aumento. Las causas de tan fuerte auge son complejas y algunas de ellas se han esbozado en la presentación de este número de la *Revista de Educación*: resurgimiento de las nacionalidades en Europa, proceso de construcción europea, aumento de la inmigración y la crisis económica que dificulta todo lo anterior. Por otra parte, el esfuerzo de los organismos internacionales como la UNESCO, el Consejo de Europa y la OCDE por abordar esta problemática se encuentran también entre los catalizadores de este desarrollo. Todo ello sin olvidar que las sociedades actuales tienden a ser cada vez más multiculturales dada la mayor facilidad para el intercambio de mercancías, noticias y personas.

Desde 1984 se han producido dos cambios sustanciales en la literatura científica relativa a la Educación Intercultural: por una parte, se ha aclarado la terminología y, por otra parte, se está ampliando su significación. En los primeros momentos, probablemente por la influencia de la obra citada de Husén y Opper (1984) antes citada y de alguna de las publicaciones del *Centre for Educational Research and Innovation*, fundamentalmente la titulada *Multicultural Education* (o en francés *L'Éducation Multiculturelle*) (CERI/OECD, 1987) favorecieron la utilización del término «educación multicultural». Educación intercultural y educación multicultural se han utilizado indistintamente, sin preocuparse excesivamente de sus diferencias. Ejemplo de ello

---

(\*) Centro de Investigación, Documentación y Evaluación (CIDE). MEC.

es el Congreso de Ceuta (1992) en donde se emplean ambos, o la obra colectiva de Paciano Fermoso (1992) donde cada autor defiende una denominación diferente. En el mundo anglosajón se utiliza el concepto de educación multicultural, mientras que en la Europa continental se prefiere el de educación intercultural. Sin embargo, ambos términos no son sinónimos, el segundo supondría un avance sobre el primero. Así, y siguiendo al profesor Muñoz Sedano, mientras que la educación multicultural hace referencia sólo a los programas educativos que implican a dos o más grupos étnicos, la educación intercultural pretende además la educación del hombre en el conocimiento, comprensión y respeto de las diversas culturas de la sociedad en la que vive.

En cuanto a los contenidos propios de la educación intercultural, conviene destacar que, en los primeros momentos, estaba íntimamente ligada a los fenómenos de inmigración y, en la práctica, la educación intercultural era sinónimo de educación para extranjeros (en una analogía de la *Auländerpädagogik* alemana). Poco a poco, de la mano de una reflexión no siempre científica en torno al término «cultura», se fue ampliando básicamente en dos sentidos. En primer lugar, admitiendo la educación de los gitanos como un ámbito propio de la educación intercultural al considerar a éstos como grupo étnico con una cultura propia diferente de la mayoría dominante. En segundo lugar, incluyendo la problemática derivada de la conciencia de las culturas propias de las nacionalidades que componen el Estado español. Esa apertura del concepto de educación intercultural ha llevado consigo un rápido crecimiento de la bibliografía al respecto, tanto por la inclusión de la gran cantidad de producción literaria de carácter educativo sobre la educación de los gitanos, como la que tiene lugar, en parte, en torno a las culturas nacionales dentro del Estado. Sin embargo, la producción sobre este último aspecto es más limitada, ya que se centra fundamentalmente en el tema del bilingüismo en aquellas nacionalidades con dos lenguas oficiales.

No cabe duda que el ámbito de la educación intercultural resulta conceptualmente novedoso, mientras que la sociedad multicultural es una realidad con mayor o menor importancia según las épocas y los lugares en los que se ha producido. No deja de ser significativo que su construcción como objeto de estudio se haya producido, sobre todo, por la llegada masiva de extranjeros de países pobres a países ricos. En España, por ejemplo, forman parte de la sociedad desde hace muchos siglos el grupo étnico y cultural de los gitanos, con una población que iguala al número de extranjeros no pertenecientes a la Unión Europea, pero con una población en edad escolar sensiblemente superior a la de extranjeros. De igual manera, tampoco la existencia de un Estado de las Autonomías pluricultural y plurilingüe ha potenciado este ámbito de reflexión hasta fechas recientes.

A continuación, se realizan dos aportaciones. Por un lado se presentan las *recensiones* de nueve obras significativas dentro del campo de la educación intercultural. Por otro lado, se ofrece una completa *bibliografía* sobre el tema.

Las nueve *recensiones* presentadas pretenden recoger algunas de las obras más características y representativas de las publicadas sobre educación intercultural. Las tres primeras corresponden a publicaciones de organismos internacionales y constituyen reflexiones ya maduras, en unos años en los que en España se estaba todavía en los inicios de la elaboración teórica y de la investigación sobre estos temas; así, se

han seleccionado dos obras del *Centre for Educational Research and Innovation* (1987, 1989), que se pueden encontrar tanto en inglés como en francés, y una recopilación de materiales sobre el imprescindible Proyecto n.º 7 del Consejo de Cooperación Cultural del Consejo de Europa editado en español. La primera de ellas es una aproximación fundamentalmente teórica realizada por doce expertos de la OCDE y las dos siguientes constituyen sendos informes, modélicos en su género.

A continuación se ofrecen dos obras de autores ingleses, publicadas en 1992, que abordan específicamente sendas intervenciones educativas de carácter antirracista. La primera de ellas es una obra colectiva, ya clásica, que estudia las políticas y experiencias de escolarización en el Reino Unido con el objeto de comprobar en qué medida contribuyen a favorecer o erradicar el racismo. La segunda es un ejemplo de investigación cualitativa sobre este mismo tema.

Las cuatro obras restantes pertenecen a autores españoles, y están publicadas en 1992 y en 1993. Las dos primeras son obras colectivas de carácter fundamentalmente teórico: una de ellas es fruto de la colaboración entre el equipo de investigadores del Seminario de Pedagogía Social de la Universidad Autónoma de Barcelona y del Laboratorio de Antropología de la Universidad de Granada; la segunda recoge las actas de un Congreso celebrado en Ceuta en 1991. La tercera obra es el informe de una excelente investigación experimental de carácter aplicado llevada a cabo por las profesoras Díaz-Aguado y Baraja. La última obra, cuyos autores son Abad, Cucó e Izquierdo, forma parte de una interesante colección propiciada por un grupo de Organizaciones No Gubernamentales como forma de su lucha contra el racismo y la xenofobia.

En definitiva, se trata de una incompleta pero representativa panorámica de algunas publicaciones clásicas y otras actuales sobre educación intercultural, que recoge informes internacionales de carácter institucional, obras de reflexión, propuestas de intervención y memorias de investigación de autores tanto españoles como extranjeros.

Respecto a la bibliografía, tampoco ha resultado sencillo fijar los criterios de inclusión, que se pueden resumir en los siguientes. En cuanto a lo publicado en España, se ha tomado la decisión de incluir todo lo que ha aparecido sobre educación intercultural en los últimos años hasta el 31 de diciembre de 1993, dejando fuera los materiales que no abordan específicamente el aspecto educativo. En el caso concreto de la educación de los gitanos, se ha recogido lo más importante de lo antiguo y todo lo reciente; en el de la educación bilingüe, por el contrario, sólo se han incluido los trabajos imprescindibles. Por lo que respecta a los libros que son una compilación de artículos, no se reflejan éstos diferenciadamente, sino sólo se cita el libro en su conjunto; en el caso de los números monográficos o dossiers de revistas, se ha seguido el mismo criterio.

En cuanto a las obras procedentes de otros países, los criterios de selección han sido los siguientes: que hayan sido publicados en los últimos años, excepto que se trate de una obra muy relevante; que sean de ámbito fundamentalmente europeo (aunque en Estados Unidos y Canadá se ha escrito mucho sobre la integración de las minorías y los problemas de bilingüismo su problemática es bastante diferente a la europea); y que se hayan publicado en forma de libro, excluyendo los artículos de revistas, dado lo inmanejable de su número.